

СВОБОДА

UKRAINSKYI SHCHENNIK

FOUNDED 1893

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНАОу 65% м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали, незалежно від змісту. Матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Панас Феденко

ЗА ПРАВИЛЬНУ ОЦІНКУ ІМПЕРІАЛІЗМУ

Імперіалізм — це слово, створене в 19 віці, коли індустриальні держави Західної Європи почали ширити свою владу на країни Азії й Африки. Але нахилання свого панування на інші народи дуже давнє, бо й "імперіалізм" від римського слова — *imperiū* (імперія) (наказу, команду). Склалися так, що європейські держави, навіть невеликі, але добре озброєні захопили під свою владу відсталі заморські країни в Америці, в Азії й Африці і панували в них: Іспанія, Португалія, Голландія, Бельгія, Франція, а при кінці 19 віку й Німеччина, що стала від 1871 року "імперією". На сході Європи виросла від 17 віку Московська велика держава, яку цар Петро I назвав "Російською імперією" 1721 року.

Перед нашими очима після Другої світової війни порозпадалися західноєвропейські колоніальні імперії по волі, чи по неволі, наслідком повстань народів у поневоленіх країнах.

Коли владу в Росії царський режим, то здавалося, що прийшов кінець і Російської імперії: неросійські народи цієї великої держави, що творили більшість у державі Романових, заявили своє бажання жити в своїх країнах по своїй волі. Напочатку хотіли зберегти державу на основі автономії й федерації, але, побачивши, що нова влада в Петербурзі намагалася зберегти централізм, в якому росіяни й надалі були б "державною нацією", неросійські народи відсадилися від Росії: Естонія, Латвія, Литва, Біла Русь, Україна, народи Кавказу й Середньої Азії.

Пробували врятувати Російську імперію армії "білих генералів", що воювали проти більшовицького уряду, який був створений в Петербурзі в листопаді 1917 р. Командирів "білих армій" — Денікіна й Колчака — одночасно вели боротьбу проти неросійських народів, що почали творити незалежну владу в своїх країнах. "Білі армії" виступали під кличем — "єдина недільна Росія" і переслідували "сепаратистів". Вони не хотіли миритися з автономією в козацьких областях Дону й Кубані і тероризували козаків як "сепаратистів".

Голову Кубанського уряду Миколу Рабобла-убин'я Російської шовініст в Ростові над Доном в серпні 1919 р., а члена Кубанської Ради, священника Калабухова, російські добровільці повісили в Катеринодарі.

Російський більшовицький уряд на чолі з Леніном знайшов інший спосіб врятування "єдиної недільної" централізованої Російської великої держави. Вспереч твердженням деяких "совєтологів", мовляв, Ленін був прихильником державної незалеж-

ности народів буваної царської імперії (таку пропаганду ширив п. Іван Майстренко навіть через радіо "Свобода"). — вождь більшовицької держави був від початку своєї діяльності несприятельним централістом. Однак, він умів скривати свої центральні наміри "революційними" фразами, бо проголошував право всіх народів царської імперії на відокремлення від Росії. Коли питали його партійні, як розуміти ці слова, то Ленін в приватних листах відповідав: "Ми є проти відокремлення" (лист Леніна до більшовика Шаумана, р. 1913, "Сочинения", т. 17, ст. 90, третє видання).

Цим хитрим маневром Ленін заламорочив, одурив багато патріотично неросійських країн буваної царської імперії: вони повірили фальшивій пропаганді більшовицької партії про право народів на незалежність і допомагали російській "червоній армії" опанувати неросійські області. Коли ці люди, затуманені Ленінською пропагандою, побачили обман (була між ними й комуністи), вони пробували врятувати хоч трохи для розвитку своїх країн. Однак даремно.

Згадуємо дискусію на XI з'їзді Всеросійської Комуністичної партії (більшовиків) (ВКП(б) в Москві 1921 р. Депутат комуністів України Микола Скрипник почує на з'їзді слова про "недільну державу" і сказав, що це клич царської Росії. Але його відповіли, що комуністична партія "недільна". Бо фактично в Російській імперії все рідше центральний комітет компартії в Москві, а партії й уряди "союзних", "автономних" і т. д. республік мусять без дискусії виконувати команду з Москви. Пробували "пучатися" комуністи України — Олександр Шумський (1926 р.), Микола Хандлюк, Микола Скрипник, але їхня опозиція прискорила їхню смерть.

Все далі, "абиривався в колочод" російський великодержавний шовінізм — централізм, була обмежена й зліквідована "культурна автономія" неросійських народів: їм наклали у школі, у пресі, в адміністрації російську мову, мову "старшого брата". Неросійським народам веліть прославляти в пресі й через телебачення творців царської імперії — царя Івана Грізного, Петра I, а борців за свободу неросійських народів вони мусять ганьбити й проклинати. Таким чином, замкнулося коло: на місці давнього "чорнотенного" російського імперіалізму прийшов імперіалізм "червоного", що має ще більш апетити ніж завоювальницький режим царів Романових.

(Далі буде)

Олександр Кульчицький

ЧАС І ОСОБОВІСТЬ У ПРИЗМІ ЛІРИКИ ВОЛОДИМИРА ЯНОВА

(У 50-ліття творчості Автора)

Вже не безпосередньо наявності вічного у людини (у відчутті релігійних вартостей), але прийнятні зазначенням почуття вічного у проміжному відношенні сприйняття теоретичних вартостей науки чи естетичних вартостей поезії в констеляції особистості Янова. Символом цих вартостей стає в ліриці Янова їх містише — книга:

Без жадно, мирно, в невідоме
Листками падають літа,
І без утоми йду, свідомий,
Що вітхає в дім мій завіта,
Хоч підем в простір невідомий.

Як рік за роком багатіє,
І тут, і там, і скрізь вже слід.
Дозрілий згас до кінця мрій,
Не жадно вітхає бистрих літ,
Як рік за роком багатіє.

Дородам осени щасливий,
Хоч ось зима, і мороз, і лід,
Хоч ніч застиг життя і пори,
Я шлю незнамому привіт,
— В безсмертні книжки щасливий. (стор. 85)

В "безсмертні книжки" виявляється немирущість вміщених у книгах естетичних вартостей пісень поета, як і теоретичних вартостей праць вченого:

Співаю і не співаю октави,
Що увійшли в чужі серця.

Б. Цимбалістий

ГОЛОКАСТ І НАША РЕАКЦІЯ

Метою цієї статті є не лише вказати, як нам дошкульніше реагувати в безпосередніх зустрічах і розмовах, але теж обміркувати певні плани дій на довшу мету, щоб переконливо для усіх відкинути обвинувачення в співучасті в голокасті.

Найбільшійшою потребою, видається мені, є зібрання документації про те, скільки українців допомогли жидам врятуватися від німців і як багато наших людей за це потерпіло. Нам відома інтервенція Митрополита Шептицького, але сумніваємося, чи вона відома широким колам жидівського громадянства. Недавно американська преса писала про те, як група жидів запросила українців на відвідини до ЗСА з альянсу за їх врятування. Такі подробиці забуваються в масі щоденних новин, проте, треба їх збирати і зберігати, зокрема жидів, і видати їх окремою публікацією. Як ми не зробимо цього тепер, назавжди втрачимо зброю для оборони нашого імені і нашої національної честі.

Постає питання, хто мав би цим зайнятися. Жиди створили спеціальну Антидефаматорну Лігу в рамках Бней Брит для поборювання антисемітизму. Якщо ми такої ліги не маємо — а могли б мати — УККА або СКВУ могли б створити окрему антидефаматорну комісію, заданням якої було б слідувати за всіма публікаціями, чи іншими формами ширення неправдивих і шкідливих нам інформацій про Україну. х) Така комісія мусла б мати окремий бюджет і співпрацювати з низкою науковців і видатних громадян, яким вона посилає б інформації про антиукраїнські виступи і плітву проти України. Саме така комісія могла б зайнятися збіркою документів про допомогу українцям жидам. Якщо б УККА або СКВУ створили таку комісію і вона з'ясувала б нашому громадянству свій план праці, притягнула б до співпраці компетентних осіб, наша громада могла б створити окремий фонд на такі цілі. В нас відбуваються збори на різні партікулярні цілі без ніяких розрахунків перед громадою і без вислідів праці. А тут було б конкретне завдання, яке можна б успішно виконати.

Незалежно від такої праці антидефаматорної комісії, повинна б іти праця над підготовкою серйозної наукової студії про жидів в Україні під час Другої світової війни або в 20 сторіччя, як це дуже влучно запропонував п. О. Кузінин ("Свобода", 9-го травня). Несправедли-

вим є, однак, і та інших осіб заклади, чому, мовляв, наші наукові установи не слідує за публікаціями, що ширять неправдиві інформації про Україну, чому вони не реагували зразу на появу книжки Гріна "Голокаст" і подібне. Так само неральними є сподівання, що наші наукові установи як УВАН чи НТШ займуться підготовкою студії про жидів в Україні. Треба злати собі справу, що ані НТШ ані УВАН не мають такого бюджету, щоб могли ангажувати когось на кілька років для такої праці. Вони ж гуртують науковців, які зайняті дослідженнями в своїх ділянках і навчаннями в університетах. Чи хто захоче закинути свою теперішню працю і переключитися на іншу тему, залежить від його особистого рішення. Така наукова установа як НТШ і УВАН ледве чи можуть мати якийсь вплив на це рішення.

Єдино наукова установа, що могла б заангажувати когось до студії українсько-жидівських взаємин, це Український Науковий Інститут у Гарварді, який диспонує деякими фондами. Крім того, можна б перевести окрему збіркову кампанію на таку ціль.

Наукова праця на згадану тему займе принаймні кілька років. Тому ми не сміємо вдовольнятися, мовляв, "наші науковці над цим працюють", але кожний з нас може включитися в акцію вже тепер, допомагаючи грошми, чи допомагаючи збирати документацію. Для цього потрібно пліну акції і спеціальної комісії, щоб керувала нею.

СКВУ чи УККА повинні б звернутися також до тієї групи жидів, що недавно видали заяву в справі жидівсько-українських взаємин і потреб їх "нормалізації". Вони, маючи зібрані нами документи, могли б звертатися до різних жидівських організацій і преси з вимогами впливати на своє громадянство, щоб воно змінило свою настанову до українців. Можна сподіватися, що ця група жидівських діячів піднялася б такого завдання. Вони зрозуміють, що поширювання неправдивих інформацій про роллю українців під час Другої світової війни напевно не викличе прихильності українців до жидів. Такі обвинувачення не приносять користі ані жидам в Україні, ані українцям. А цього тільки бажав собі Москва.

Ніхто не знає, що інспірував протиукраїнські випади у фільмі Голокаст. Проте, мабуть, це не випадок, що ці обвинувачення проти українців висуваються в часі, коли з боку українців і з боку жидів останніми роками йшли хитрі зусилля до співпраці. Хтось хотів вбити клина. Завданням жидівських і українських діячів є робити

Лука Луца

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

Іван Світличний. ГРАТОВАНИ СОНЕТИ. Сучасність, 1977, ст. 116. Обкладинка і портрет автора — Любова Гуцалюк. Передмова — Іван Кошелівець.

Про життя й творчість Івана Світличного пише Іван Кошелівець (ст. 7-12), підкреслює, те, що автор цих "Гратованих сонетів" належить до тих поетів, які подолали страх і покору деспотії, що було приреченням їх батьків; вони дивують світ протистоянням всемогутній потворі зла, яка щомиті може знищити фізично, але в люті своїй безсила зламати їх духову міць, бо над моральною безпричинністю потвори їх підносить віра у призначення людини, в її право на власну думку, людську гідність, що в нашому українському випадку ідентичне з обороною національної гідності. На думку Кошелівець, цей новий тип українця може протиставитися московському ворогові тому, що він має "невистимий гнів до творчості".

Коліс геніальний наш Шевченко поставив був слово на оборону свого народу проти московської царської тиранії, а тепер в поневоленій Україні наші поети, вірні сини України, роблять те саме. Царська деспотія кричала: не було, нема і не може бути! — а тепер комуністична диктатура проголосила: було, ще є, але має не бути! — бо твориться советський народ, який говоримиме мовою Леніна і Брежнєва.

Поети борються волі України, хоч за це, як коліс і Т. Шевченко, сидять в тюрмах і на засланні. І. Світличний в сонеті "Моя свобода" пише:

Свободу не етикету з бою,
Свободу честности в бою,
Любити те, що сам люблю
Але підказане тобою

Свободу за любов мою
Хоч і поклясти

все, щоб того клина вибити.

х) Коли ця стаття вже була написана, "Свобода" (з 18-го травня) принесла вістку, що група молодих українців у Філадельфії створила "Українську Лігу проти знеславлювання". Це дуже корисний почин і заслуговує на всебічну підтримку усього громадянства. Треба би тільки, на нашу думку, поширити цю Лігу, запрошуючи до співпраці найбільш компетентних і авторитетних осіб з різних країн, та піднести її до рівня організації в рамках УККА або СКВУ.

(Кінець)

головою,
А бути все ж самим собою
Неприміняю на твою,
Лявеську, жєбрачу,
Лєдачу,
Вєртку, залпану,
Як зачу,
Свободу хама й холуя.

Нєсу свободу в суд,
за грати,
Мою від мене
не забрати.
І здохну,
а вона — моя.

Нам здається, що без потреби І. Кошелівець старається пояснити, чому Світличний вибрав форму сонетів, бо ця форма вже традиційна для українських поетів: І. Франко писав сонети в австрійсько-польській тюрмі, Б. Кравців — у польській, а Світличний — в "найдемократичнішій" московсько-більшовицькій...

В "іменному" сонеті "Тарас Бульба" поет таки явно закликає до бою за Україну:

Ти чужи, сину? Україну
Плюндрує
чорна татарва,
А ми — хоч
не ростим траву.
Ми патріоти
слиним слину.

Значчари пруть,
лягати.
З нікому меча
підняти...
Ти чужи, сину?
Не мовчи.

Читаємо що збірку І. Світличного і подивляємо його, що своїм словом відважно з-за тюремних мурів б'є ворога України, — що є ще в Україні люди, які

Кризь Мордовії
й Сибірі
Ще несуть гордо
світло віри
В свою незраджену
любов.

Дмитро Левчук. ЖИТТЯ І ПРАЦЯ. Філадельфія, 1978, ст. 186.

Ця книжка — це в дійсності біографія покійного Дмитра Левчука, який трагічно загинув в 1977-му році під колесами авто професора університету, який хотів після катастрофи втікати, але був заарештований поліцією. Книжка про життя і працю Дмитра Левчука склалася з його дружини Ірини Левчук, яка цією книжкою хоче зберегти пам'ять про свого чоловіка, який так трагічно загинув, хоч мів довго працювати та своїм трудом поборювати московську диктатуру в Україні. Недавно пані Чолій-Левчук видала була своїм накладом книжку про подорожі свого чоловіка по Європі ("Свобода", ч. 92, з 25-го квітня 1978), а тепер вона видає своїм коштом і по жертвами прихильників її чоловіка книжку про життя й працю свого подруга,

(Закінчення на ст. 4-й)

І зрушили лінії днів
Співають у свій спід співця,
Піснями славить октави!

І вже не наша йде в століття
Наука й мудрість наших книг:
Це ж мови звук у наших дітях,
У наших внуках не затих.
І йде з десятиліть в століття. (стор. 82)

Перемога вічного над абсурдною хаотичністю часовості життя булав можливою, наскільки Слово-Логос мислителя, як і слово-мрія чи слово-клич поета стають, за екзистенціалізмом Альбера Камю, осмисленням абсурдності буття.

З добою грузнемо в атокаліпсу
Війни, і мору, й голоду, й провину,
Без біло-чорного знання, що ліпше,
Де істина, й де лжє, життя й загин!

Проте ж! І з розкладу й з руїн кошмару,
З невідомої дитини й дитини ганьби,
Мислителі добі несуть у дарі
Своїх думок і розв'язок скарби... (стор. 113)

Посмак вічності у переживанні та творенні вартостей має свою небезпеку у можливості перетворення персоналізму особистості, як творця й злетівця загальнолюдських духовних вартостей, на індивідуалізм спратного на прославу амбіціоналізму. Протизасобом для цієї небезпеки є належне відчуття в засягу власної особистості етично-соціальної вартості життя у спільноті, зі спільнотою і для спільноти. Сам автор добре свідомий небезпеки й місця спільноти та ціни взаємин для правильного розгортання власної особистості. Деякі цитат з різних місць вказують на відчуття загрози та на включення себе у спільноту:

А все ж, який автопортрет людини,
Не тільки власне баране вобиття:
Із нами йде доба й усі часини
Сучасників багатого життя. (стор. 111)

Бажаємо, чи ні — живем добою,
І плаче в нас доба, й кричить із нас;
Розрадне серця і рани гоїть
Блаженний наш, і наш нещадний час!

І хто захоче думи наші знати,
Пірнуту мусить в темну хляб доби —
З терпіннями, і радістю поєднати,
З проклятом смерті, й щастям боротьби (стор. 113)

З чужими мислями та почуттями
В колоні в простір і добу ідем,
Мов буква в слові, сіра монограма,
Щоб стати іменем з своїм лицем.

І з дом доби, чи з простору спільноти,
З нірадані небути, чи з метушли,
По усіх успіху з терпіння тісноти
Встає жива істога з мурашин. (стор. 115)

Із усвідомлення вагомості й місця етично-соціальних вартостей в цілісній структурі особистості може, що бувало дуже часто, виникнути розуміння ще одного роду вартостей, які наголошує Е. Шпрангер, а саме — вартості політичних. Діється це тоді, коли взаєминня із спільнотою групи (зокрема з національною спільнотою) набуває особливої наснаги та підсилюється із активним унаваженням особистості на забезпечення власній групі надрадності у взаєминях із іншими групами, або й у протилежних випадках, — звільнення власної групи від залежності, від підпорядкування іншим. До цього уживається різних засобів, починаючи від засобів морального чи економічного примусу і скінчивши на вжитті військової сили чи сил опору, революційної боротьби. Переконливим доказом наявності і наснаги політичних вартостей в особистості В. Янова можуть послужити наступні рядки:

(Закінчення на ст. 4-й)

Українська Музична Студія
Мігр НАТАЛІ КОТОВИЧ
Неділя, 25 червня 1978 р., год. 5-та по пол.

РІЧНИЙ КОНЦЕРТ

фортепіанної музики у виконанні учнів класу фортепіану проф. Наталі Котович: Української Музичної Студії Н. К. Українського Музичного Інституту (Відділ у Філадельфії та Сеттлмент Мюзік Скул у Філадельфії, Па. Зал: при Каюга і 17-й вул., Філадельфія, Па.

ПОВІДОМЛЕННЯ
ЗАГАЛЬНИ ЗБОРИ
Членів Українського Кооперативного Видавництва
„ЧЕРВОНА КАЛИНА”
відбудуться
дня 30 червня 1978 (п'ятниця), год. 6-та веч.
в приміщенні
Українського Народного Дому в Нью Йорку
при 140 Друга Авеню, кімната ч. 22.
Порядок нарад буде поданий на Загальних Зборах.
РАДА ДИРЕКТОРІВ
Год. 5:30 — Засідання Членів Ради Директорів

Карпатський Лещетарський Клуб — Нью Йорк влаштовує
в днях 1-го і 2-го липня 1978 року на кортах Оселі УНСОЮЗУ
СОЮЗІВКИ
ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ
за першість СУАСТ-Схід 1978
в групі ЧОЛОВІКІВ, СЕНЬОРІВ, ЖІНОК, ЮНАКІВ І ЮНАЧОК.

- З огляду на те, що змагання відбудуться в двох днях (субота і неділя), зголошення проху присилати до четверга, 29-го червня 1978 р., на адресу: Mr. Roman Rakoczy, 158 Manor Ave., Cohoes, N.Y. 12047. Tel. (518) 237-6341.
- Провід турніру: Роман Ракочий, ст., Юрій Савчак, Зенон Снілик, Ярослав Рубель.
- Початок змагань в суботу, 1-го липня, год. 9-та ранку.
- Вписове 5,00 дол. від особи.
- Приміщення просять замовляти через Управу Союзівки.

UNA Estate Soyuzivka
Kerhonsk, N.Y. 12446 Tel. (914) 626-5641

УКРАЇНСКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ
БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

Український Музичний Інститут Америки
Відділ Нью Йорк
Субота, 24-го червня 1978 р., о год. 5-й по пол.

КІНЦЕВИЙ ВИСТУП УЧНІВ
Клас: М. БАЙЛОВОЇ, Р. ВЕНКЕ, Г. МИРОШНИЧЕНКО-КУЗЬМИ, Л. СТРУГАЦЬКОГО, К. ЧІЧКИ-АНДРІЄНКО.

Залю Дому Українського Визвольного Фронту
136 Друга Авеню, 2-й поверх, НЬО ЙОРК, Н. Й.

Запрошуємо Українське Громадянство взяти участь та підтримати нашу музичальну молодь.

УВАГА! **УВАГА!**

МУЗИЧНО-РОЗВАГОВІ ТАБОРИ
Українського Хору „МОЛОДА ДУМКА” в Нью Йорку
відбудуться від 23-го липня до 12-го серпня 1978 р.
на Оселі УРСОЮЗУ „Верховина” в Глен Спей, Н. Й.
для молоді у віці від 8-16 років.

За якістю зголошень просять звертатися, найдалше до 5-го липня 1978 р. до:
UKRAINIAN CHORUS "DUMKA" OF AMERICA, Inc. (Moloda Dumka)
140-142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
ТАБОРОВИЙ КОМІТЕТ

Український Музичний Інститут Америки, Інк.
Відділ в Ірвінгтоні, Н. Дж.
владштовує

ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОЇ СУЧАСНОЇ МУЗИКИ
В програмі фортепіанні твори 30-ти композиторів:

- В. Барвінського, І. Берковича, М. Вернівського, В. Довженка, М. Дремлюги, О. Жука, В. Кирейка, П. Козницького, М. Колесні, А. Кос-Анатольського, В. Косенка, М. Любарського, С. Любимовича, Б. Латошівського, Н. Нижанківського, Л. Ревуцького, Ю. Рожавської, А. Рудницького, В. Сирятського, Я. Степового, Б. Фільца, І. Шамо, А. Штогаренка, та
- В. Грудина, З. Лиська, І. Недільського, І. Павлика, Р. Савицького, І. Соєвського, М. Фоменка, — композиторів-педагогів УМІ для відзначення — 25 РОКІВ ЙОГО ІСНУВАННЯ.
- Програму виконують ічні УМІ, кл. Г. Клим: Т. Бабенко, С. Вовк, Н. Гнат, Р. Гоніло, А. Григорів, Л. Гусак, І. Даш, Н. Закаляк, Л. Олішник, О. Олішник, У. Пилик, Х. Терлецька.

Неділя, 25-го червня 1978 р. Год. 6-та вечора
Залю Українського Народного Дому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

ВИЯВЛЯЮТЬ ПОДРОБИЦІ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

місяця праці. (В. Надюка прийняв на місце Вінса, звільненого на підставі „зменшення штату” робітників).

6 квітня від 8-ої год. ранку (значить 2,5 години перед початком суду) ввесь квартал, де знаходиться будинок Подільського районного народного суду, був обведений членами міліції і робітниками КГБ; закрили вуличний рух перед будинком.

Судово залю заповнили „запашалені” з рядів КГБ; через двері до залу нікого не пускали. Групою міліції командував прапівник КГБ Е. Александров переодягнений на капітана міліції. До суду не пускали нікого зі знайомих Вінса через брак вільних місць, що було очевидно брехнею.

Матір і бабуся Вінса відмовилися спочатку ввійти до суду, вимагаючи, щоб пустили туди всіх рідних і знайомих, в результаті чого робітники міліції і КГБ витиснули всіх від дверей вниз по сходах.

Пропустили до залу сестер П. Вінса Лізу і Наталку, за ними також матір і бабуся. Увійшовши до залу, сестри старалися передати судді заяву, але робітники КГБ кинулися на них і затягнули до бічної кімнати, звідки їх перевезли до будинку міліції Шевченківського району. Матір і бабуся старалися захищати своїх дітей і їх також винесли з залу, при чому руку матері поранили при дверях.

В існуючому хаосі вдалося прорватися до судового залу Н. Мамсиковій, знайомій П. Вінса. Якійсь час вона була одинока зі знайомих і близьких Вінса, яка була присутньою на процесі ввесь час. Пізніше допустили матір і бабуся.

Друзі Вінса протестували проти поведінки влади і виготовили протестну заяву до голови суду та збирали підписи. В цей час члени міліції і робітники КГБ схопили А. Твердохлебова, який приїхав з Москви на процес і арештували В. Маленковича, свідка оборони. Їх завезли до приміщення міліції Печерського району та затримали до 7-8-ої год. вечора. При вході до судового будинку схопили Я. Бородавського, якого відправили до міліції. Робітники КГБ старалися кілька разів задержати Т. Токаюка, товариша Вінса,

але присутні баптисти не допустили до цього. З цих причин до судової зали не могли ввійти не тільки члени родини і приятелі П. Вінса, але й його свідки.

Під час суду П. Вінс тримався мужньо і спокійно. Від самого початку суду відмовився відповісти на питання, заявивши, що ввесь процес протизаконний. На питання відповідала матір Вінса, як свідок оборони.

Вісім свідків склали обвинувачення проти Вінса. Вони, в основному, вуличний елемент, були спеціально приготовлені до цього.

Адвокат Н. А. Шафранський вказував на багаточисленні обставини (дивись залучені „Клопотання” і „Касаційна жалоба”), що доказували неабсолютність процесу і судового слідства та вимагав, щоб справу П. Вінса піддали дальшому слідству, але суд це відкинув.

На перерві, перед прочитанням вироку, робітники КГБ старалися затримати Н. Максимову, який вдалося бути на цілому суді, але через матір Вінса до арешту не дійшло. Зате їм обом не вдалося бути на прочитанню вироку, була тільки бабуся.

Вирок суду: позбавлення волі на один рік у виправно-трудовій колонії загального режиму (максимальне покарання за статтею Українського кримінального кодексу).

Петро Вінс виголосив „остатнє слово”, сказавши, що вже рік раніше йому грозили робітники КГБ судовою розправою і ось вона тепер сповнилася. Він підкреслює, що і він тепер знайшовся на лаві підсудних після смерті діда, Петра Яковлевича Вінса, в таборі заслання в 1943 році, після переслідувань бабусі Ліди Михайлівни Вінс (заслана в Сибір на три роки в 1964 році), і на кінець, після численних покарань його батька, Георгія Петровича Вінса (по відбутті покарання в таборах — це 5 років заслання). Це, казав П. Вінс, логічне продовження всіх тих переслідувань, яких зазнала родина Вінсів на протязі життя П членів за кілька поколінь.

12 квітня адвокат Н. А. Шафранський вислав до міського кримінального суду касаційну жалобу, а 6 квітня — клопотання в справі П. Вінса до Подільського районного народного суду.

Про всі заходи повідомлено Роберта Миллса, консула США в Києві.

ЧОТИРИ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

тету та активного громадянина д-ра Альберта Кіпу і згаданих уже голів союзних Округ Петра Тарнавського, Тимка Бутря та мігра Романа Дякова.

Мистецьку частину програми виповнили, збираючи ентузіастичні аплязи публіки, танцювальний ансамбль „Волошки” під мистецьким керівництвом пані Зої Граур-Корсун з Філадельфії та згаданий вже танцювальний ансамбль з Мек Аду під керівництвом о. Богдана Левинського. Не менші аплязи та подив викликав виступ квартету сестричок Ліди, Наталки, Надійки і Ксені Гевків з Філадельфії, які в супроводі гітари Марти Штинь танцювали, співали і продекламували вірш ред. В. Вергана: „Привіт Веселі”.

Слово про „Свободу” і видання УНСОЮЗУ мав, як заголово, ред. А. Драган, а новообраний головний передсідник УНС д-р Іван Філіс в заключному слові наголосив важливість видання УНСОЮЗУ, вітаючи прийнятих та дякуючи і грабуючим організаторам і виконавцям цієї вдалої імпрези, яку започатковано співом американського і українського національних гімнів, а закінчено співом „Не поре”.

Програмою проводила „душа” цієї імпрези, пані Анна Гарас.

Даріо Степаняк переобрано на голову ОЖ ОЧСУ, Відділ у Нью Йорку

Річні Загальні Збори ОЖ ОЧСУ Відділу в Нью Йорку відбулися 9-го квітня 1978 року.

Збори розпочато молитвою „Богородице Діво”. Постанням з місць та хвилюючою мовчанкою апановано пам'ять членкині Управи Відділу св. п. Томі Вабужевської, яка померла 21-го січня 1978 року.

Нарадами проводила Ділова Президія, що її очолювала Марія Нестерчук — заступниця голови Головної Управи мігр мігр Ульяні Целевич; заступницею голови Ділової Президії обрано Івану Качор, а секретаркою проф. Павліну Андрієнко — Данчук. На Збори прибули представники братніх організацій, які склали привіт: Марія Нестерчук від Головної Управи ОЖ та Відділу в Асторії, Богдан Качор від 2-го Відділу ООЧСУ, Єлисавета Сидор — Чарторийська від СУМА, Андрій Прятка від Крайової Управи ТУСМ-у, Юлія Копчинська від Товариства кол. Вояків УПА, Степан Журавський від Батьківського Комітету Осередку СУМА.

Короткі, стислі, але суттєві були звіти секретарки Марії Пенджолі й фінансової референтки Наталі Хомут. Обширний звіт подала голова Дарія Степаняк, який заторкував всі референтури; після того окремі референтки доповнювали кожну зі своїх ділянок.

Дарія Степаняк у звіті заявила, що Відділ провадить многогранну працю, яка в основному ділиться на зовнішній і внутрішній відтинки. На зовнішньому відтинку Відділ проробив чималу працю, головнішу з них тут треба згадати — 2-8-го жовтня 1977 року членкині zorganizували голівку під Об'єднанням Націями в обороні політ'язнів, яка була продовженням великої Всеукраїнської Маніфестації Нью Йорку та околиць. До співучасті запросили доволі липні Відділи ОЖ та інші відночі організації; делегатки Відділу — Дарія Степаняк, Юлія Копчинська та Меланія Коханська — брали участь у Жіночій Стійкій Конференції в Олбані, яка попереджувала Всеамериканську Жіночу Конференцію в Густоні, Тексас (кожен стейт мав таку Передконференцію). На Всеамериканській Жіночій Конференції, представниці Відділу Дарія Степаняк та Юлія Копчинська, брали там активну участь разом з членкинями інших Відділів в проведенні пропаганди за залогом заселення, що увінчалася певним успіхом. 17-го грудня 1977 року заходами Відділу відбулося урочисте „Засідання Ялики” на балконі дому ОУВФ для дітей українських політ'язнів.

На внутрішньому відтинку Відділ влаштував великий бенкет з нагоди 10-ліття стейту Нью Джерсі.

Меланія Рудницька **Невидимі Стигмати** Книжка у твердій темно-бронзовій обгорті із золотими буквами. 552 сторінок із фотографічною документацією. Ціна 15,00 доларів.

СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Микола Понеділок
Рятуйте мою душу
ПОВІСТЬ
Обладана ілюстраціями ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8:00 дол.

СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Микола Понеділок
Рятуйте мою душу
ПОВІСТЬ
Обладана ілюстраціями ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8:00 дол.

СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Микола Понеділок
Рятуйте мою душу
ПОВІСТЬ
Обладана ілюстраціями ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8:00 дол.

СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Микола Понеділок
Рятуйте мою душу
ПОВІСТЬ
Обладана ілюстраціями ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8:00 дол.

СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

Український День стейту Коннектикат

Традиційний Український День стейту Коннектикат відбудеться 25-го червня 1978 на ґрунтах манастиря Покрови Пресвятої Богородиці в Нью Кейні, Коннектикат, (Понус Ст.3 Мерит Парквей з'їзд ч.36). Програму започаткує Архирейська Служба Божа в сослуженні духовенства околиці в годині 11-й перед полуднем.

Опісля буде полуденок на ґрунтах манастирської обителі, де можна буде по поміркованих цінах дістати

смачні українські й американські страви.

У мистецьку програму ввійдуть виступи танцювальних груп різних парохій, показ виробів українського народного мистецтва — кераміки, вишивок і інших. Спортову програму виповнять змагання в плаванні, відбиванка дружин поодиноких парохій та інші гри.

Головою Комітету Українського дня є п. Данило Горбатий, а головою пікніку п. Рішард Іваник.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ Дорогої ДРУЖИНИ, МАМИ І БАБЦІ бл. п. **МАРІЇ КОБАСОВСЬКОЇ з роду КОБРИН** буде відправлено **СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ** в суботу, 1 липня 1978 р., о год. 9-й ранку в Українській Католицькій Церкві **Преч. Діви Марії в Картерет, Н. Дж.** (Carteret, N.J.).

Про молитви за душу Покійної просять: муж — **ІВАН** дочки — **ІРЕНА І ГАНЯ** з Родинами

Об'єднання Мистців Українців в Америці
Ділимося сумною вісткою з Українським Громадянством з причини смерті

МИСТЦЯ

ВАСИЛЯ КРИЧЕВСЬКОГО МОЛОДШОГО
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалений Донці та Родиною Покійного висловлюємо глибоке співчуття.

В Сороковий День Смерті нашого Найдорожчого і Незабутнього **МУЖА І БАТЬКА**

сл. п. **ПЕТРА ЛОЦУНЯКА** буде відправлено **ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ** у середу, 21 червня 1978 р., о год. 8-й ранку в церкві св. Покрови у Філадельфії, Па. при Lindberg Blvd.

Про молитви просять: дружина — **НАДІЯ** діти — **СВЕН І ВІКТОРІЯ**

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСКА ЖІНОЧА ДОПОМОГОВА ОРГАНІЗАЦІЯ — ГОЛОВНА УПРАВА Нью Йорк, Н. Й.

Замість квітів на свічку могили сл. п. ред. **Вячеслава Давиденка** мужа нашої заслуженої голови Відділу, довголітньої секретарки Головної Управи п-ні АЛЛИ склали 100,00 доларів на висилку бідним дітям на літні табори в Бельгії.

За Управу: О. Томашівська

Замість квітів на свічку могили сл. п. **Вячеслава Давиденка** зложили на акцію „Діти Дітям”:

Родина Могучих \$25.00
Родина Шонк-Русак 50.00
Тамара Гундлей 20.00

Замість квітів на свічку могили сл. п. **Романа Степаняка** зложили на акцію „Діти Дітям”:

Зірка і Роман **БЕРЕЗИ** Дуже дякуємо Жертводавцям.

Ділимося сумною вісткою, що з Волі Всевишнього, 20-го червня 1978 року, відійшов від нас у Вічність, по тяжкій недузі, наш Найдорожчий **БАТЬКО, ДЗЯДЗЬО І БРАТ**

бл. п. **о. ВОЛОДИМИР КОРЧИНСЬКИЙ** парох церкви св. Івана Хрестителя в Рівергед, Л. Ай., Н. Й., народжений в Могильниці коло Терембови, Україна, парох церков в Україні й Німеччині.

Горем прибиті: **ЛІДІЯ** — дочка з мужем **ЮРІЕМ ДИГДАЛОМ** і дітьми **ЕВГЕНОМ, РОМАНОМ, НЕЛЕЮ І МАРІЧКОЮ** **НЕЛІ** — дочка з мужем **БОГДАНОМ ЛЕХМАНОМ** і дітьми **БОГДАНОМ, ПЕТРОМ, МИХАЙЛОМ І МАРКОМ** Ближчі і дальша Родина в Україні й Америці

ПОХОРОНИ почнуться в середу, 21-го червня 1978 р. — **ПАРАСТАСОМ**, о год. 8-й веч., в церкві св. Ів. Хрестителя в Рівергед, Л. Ай. і в четвер, 22-го червня, о год. 10-й ранку відправиться **СЛУЖБА БОЖА**. В п'ятницю, 23-го червня 1978 р., о год. 10-й ранку буде відправлена **ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА** в церкві св. ап. Петра і Павла в Бріджпорті, Па., а опісля буде похований на місцевому цвинтарі.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ **УНСОЮЗУ!**

Виховна праця у Школі Українознавства в Асторії

Минуло вже 25 років від тієї хвилини, коли парох церкви Чесного Хреста в Асторії о. Сотер Голик ЧС-СВ відчинив двері парохіального дому для українських дітей, започатковуючи Школу Українознавства в тій дільниці міста Нью-Йорку. Школа Українознавства в Асторії постійно розвивалася, завдяки трудові теперішньої директорки школи пані Наталії Хоманчук, яка своїм організаційним хистом зуміла згуртувати в школі понад сотню дітей, та добрих кваліфікованих учителів, які дуже серйозно виконують свої обов'язки, придержуючись програми Шкільної Ради УК-КА.

Крім навчання предметів у визначених годинах, учителі ведуть виховну працю, яка проявляється влаштуванням імпрес, виконанням силами учнів усіх класів, включно з дошкільцями, яке веде Лідія Магун.

Публічні виступи дітей дуже корисно впливають на процес їх виховання. В першу чергу виробляють у дитини почуття відваги й гордості, при чому учні краще опановують диалектичними, а не декларативними висловлюваннями, а вивчаючи тексти пісень чи декламацій, засвоюють багато гарних літературних слів, розвивають пам'ять, та розбуджують почуття любові до визначних діячів української культури.

Цього року ми відзначили піснями, декламаціями, та короткими доповідями

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

використовуючи спогади й оповідання свого чоловіка та інформації тих осіб, що разом з ним співпрацювали.

Цікаво читаться біографію Д. Левчука, народженого в 1900-му році на Поліссі, але в 1915 році його родину переселили аж над Волгу в Саратовську губернію. Його доля завела до Києва, де йому після різних пригод вдалося скінчити правничі студії.

Найцікавіший в цій книжці розділ про суд на Переславщині, де молодий правник Д. Левчук вперше виступав як оборонця, і де селяни „загнали“ комуністичних суддів-безбожників.

Авторка оповідає про те, як її чоловік став прихильником Гетьманського Руху, як він виїхав на еміграцію, і як він працював як журналіст. Про смерть Д. Левчука і про його похорон та про прощальні промови в часі похоронних обрядів подані докладніші звіти.

В книжці 8 світлин. Книжку продається за чотири долари, її можна купити в авторки — Irene Levchuk, 5010 N. Warnock St., Philadelphia, Pa. 19141.

Вячеслав Прокопович. **ВІСНЕ ПІД-ДАНСТВО**. До питання про правну природу з'єднання України і Москви. Українська бібліотека імені Симона Петлюри в Парижі. Париж, 1976, ст. 134.

Секретар Ради Бібліо-

ла страх у дітей при появі чортика. Це свято залишалося у дітей гарні й приємні спогади на протязі довгого часу.

Після цього свята учителі почали підготувати програму до концерту в пошану Тараса Шевченка, який відбувся у неділю, 19 березня з повним успіхом.

Свято відкрила Н. Хоманчук, та подала програму концерту, що її започаткував шкільний хор відспіванням Заповіту. Гарно опрацьований реферат „Історичні події в творчості Шевченка“ підготувала вчителька Л. Більовиц, а відтак слідував монтáž віршів „а пошану монтáž у виконанні дітей першої й другої класи, що їх підготувала вчителька В. Хоманчук. Учні третьої класи рецитували частини вірша „Розрита могила“, а ролю Українці виконала учениця 7 класу Олена Підгорецька. Цю інсценізацію підготувала учні М. Михайлів. Після того відбулася сценка з життя поета п.н. „Тарас Пастушок“, що її підготували й гарно відіграли учні четвертої класи під проводом уч. М. Олінець. Знаменитою своєю роллю пастушка вив'язався Христофор Боднар, а в ролі Катерини — Наталія Дмитренко. При деклямуванні частини „Послання“ учням 1-ї класи відчувалося, що вчитель В. Явдошин добре проаналізував цю поему, бо виправдав уривки в яких Т. Шевченко предсказав майбутнє українського народу, та його заклик до згоди, братньої любові й науки, і сьогодні актуальні українській спільноті в розсянній по світі. Живий образ „Україна Шевченкова“ представили учні шостої класи з якими працювала уч. М. Нестерчук. Кінцевою точкою програми була інсценізація містерії „Великий лях“, яку випровадили учні сьомої класи. Драматичні містерії пояснює дир. Н. Хоманчук, а хід інсценізації від О. Вітчук.

На лі суботнішньої церкви, учениці 7-ї класи: Х. Івашко, Л. Набока й М. Михайльченко в ролях душ гарно виглядали й деклямували першу частину цієї поеми. В другій частині, на зміну, на сцену вийшли чорні ворони: К. Малаховська, І. Мікода й Г. Михайльченко, а ролі ліричних виконали: Т. Боднар, М. Микитів й О. Душанівський. Інсценізацію закінчили робітники з лопатами в руках, які мали розкопати могилу й дістати її до домовини Богдана. Ці ролі виконали: А. Кухар, І. Підгорецький, В. Загнійний, Р. Мочара й П. Набока.

Точки слова переплели піснями „Покліт Тараса“, „Разом діти України“, „Садок вишневий“, „Реве та стогне“, „Сонце заходить“ та інші, що їх відспівували дитячий хор під орудою вчительки М. Олінець.

Весело й розважово імпресую для учнів, зокрема для дітей дошкільної й нижніх класів є весняна забавка, яка цього року відбулася у неділю, 14-го травня в день Матері. Хоча були зливі дощі, того дня о год. 3-ій по полудні батьки зі своїми дітьми заповнили залу. Це була велика й приємна несподіванка для пана членів Забавного комітету під зарядом п. Барана.

Програму підготували й вели учителі. Гарними й добримі віршами й піснями діти звеличили свою любов нееньку, а також діти дошкільної вручили своїм матерям годинки, як символ любові й подяки за її жертвенну працю над їх вихованням.

Продовженням свята Матері була дитяча забавка, програму якої заповняли українські народні танки

Повідомлення Ліги проти знеславлювання українського імені

Безпосередньо причиною постанови Ліги проти знеславлювання українського імені була реакція української громади на фільм „Голокост“, у якому представлено наш висококультурний і добросердечний український нарід, як нарід кровожадних антисемітів. Та завдання Ліги йдуть далеко поза справу „Голокосту“. Перед Лігою стоїть велике і важливе, але необхідне завдання протидіяти уським акціям очорнення і знеславлювання українського народу, а теж зневаження або промовчування його визвольної боротьби, незалежно звідки ці очорнювання і знеславлювання не йшли б.

Щоб ді Ліги були успішні, не зважаючи на байдужу, а то й неприхильну поставу великої частини американської преси і телебачення, ці ді мусять спиратися на можливо найкращий історичний документ і бути на високому рівні. У зв'язку з цим Ліга потребує зрозуміння, співпраці й допомоги української громади, а іменно у таких ділянках:

1). У зв'язку з комплектуванням архіву й підручної бібліотеки, Ліга просить прислати на адресу: Ukrainian Anti-Defamation League, P.O. Box 2142, Jenkintown, Pa. 19046, знімки, свідчення, документи і інші матеріали, які відносяться до допомоги з боку українського населення жидам під час німецької окупації. Ліга рівно звертається до української громади й організації допомоги у збиранні відповідної документації про український Голокост (голод 1933 р., чининні ді Чесна-НХВД і т.п.) для видання брошур, які могли б бути використані американськими шкільними радами в окремих програмах про голокост в світовій історії. З присланих матеріалів будуть зроблені фотознімки або копії, а оригінали будуть повернені власникам.

2). Просимо зголошувати до Ліги есентуальні шкоди спричинені фільмом „Голокост“, як, наприклад, втрата праці, напади на дітей у школі тощо. Адавати, які співпрацюють з Лігою розглянуть прислані справи й оцінять чи ці справи надаються до сулового зажалення.

3). Праця Ліги вимагає різних видатків, а іменно видатків та устаткування бюро Ліги, архіву і підручної бібліотеки Ліги, на пошту і телефон, на друкування меморіалів, брошур, летинок, на покриття коштів дороги осіб запрошених виступити на спеціальних телевізійних програмах або перед чужою публікою на есентуальні судові позови і т. п.

Громадяни, які розуміють потребу існування Ліги і які хотіли б допомогти фінансово можуть виплачувати свої пожертви на вище подану адресу, або наkonto ч. 4314 у шадниці Самопоміч у Філадельфії по адресу: Ukrainian Self-Reliance Federal Credit Union, 4814 N. Broad St., Philadelphia, Pa.

Для відома нашої громади подаємо інформації про працю Ліги за цей короткий час існування. Лі-

учнів класів Оксани Бачик, як також сценічна картина п.н. „Привіт весні“, в якій головні ролі виконали: Н. Голіат, І. Мікода, Г. Михайльченко, Р. Грицині й квіточки — діти третьої класи.

Веселий настрій у дітей наводили виграші, а також буфет, про що поділяли пані Батьківського комітету.

Марія Михайлів

ВАКАЦІЇ

ADIRONDACK PARK MOTEL AND HOUSEKEEPING COTTAGES

P.O. Box 81

Bolton Landing, N.Y. 12814

Хто любить красу гір Адирондак, ловити рибу чи плавати в чудовому озері Lake George або у великому басейні — це все знайдете

в УКРАЇНСЬКОМУ ВІДПОЧИНКОВОМУ РЕСОРТІ
АНТОНЯКІВ, тел. (518) 644-9800

ЧАС І ОСОБОВІСТЬ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

У пристрасті святей любови
Май квітники ми спільноті.
Гаряча кров народу крові.
І кисть від кості, з лопіт плоть
У пристрасті палкій любові. (стор. 48)

Мільйони биль, збережений в сонетах,
Спільне в завітті завіршних біблій.
Як воїн з бою станеться поетом,
Поетів в війні замінить гнів. (стор. 111)

ФІЛОСОФІЧНО-АНТРОПОЛОГІЧНИЙ ПІДСУМОК НАРИСУ

Спроба визначити на прикладі ліричної збірки поста стосуюнок його особовості до констеляції вартостей і до життєвої категорії часовості виявила, як прийнятні авторові цієї статті застосування та пожиточність підходу до поезії, як до поестри філософії. „Begriffe ohne Anschauungen sind leer, Anschauungen ohne Begriffe sind blind“ казав колись великий Кант. Поняття, що у своїй абстрактності справляють враження „порожніх“, виповнюються конкретним змістом щойно за допомогою поетичних зображень. Назверхність поетичних зображень, проникнена зором думки — застосуванням до неї філософських понять, виявляє щойно повноту та глибину своїх досягнень. Поезія і філософія бувають різними, але взаємно доповнюють інтерпретації життя й світу, відкриваючи саме у своєму взаємопрониканні цілісність своїх змістів.

Так, у нашому прикладі філософсько-антропологічної інтерпретації творчості В. Янова виявляється спільність філософської антропології та її поестри — поезії, виявляється в уявленні і в уприсутненні метафорично-образовою, мовою поезії термінологічних, отже абстрактних, не наочних визначень філософської антропології. У нашому випадку в ліриці В. Янова, виявляється мовою поезії проблематика змагання особовості із часовістю у пошуках безсмертя, згідно з трагічним записом поета Рільке: „Wo ist das Bleiben?“ чи з докорінно глибинним висловленням св. Августина про „irrequietum cor humanum“ — про „невтишне людське серце“.

Коговз у поклоні Патріархові

Коговз, Н.І. (І.Д.). — Українська католицька парохія св. Петра й Павла відносно вшанувала 86-ліття народин Блаженнішого Патріарха, Йосифа І. Місцевського, о. митрат Володимир Андрюшків, відправив 19-го лютого Службу Божу в наміренні Патріарха та вголосив відповідну до хвилі проповідь. По полудні в 4:00 годині почалася святочна академія в залі парохіальної школи, що її заповнили парохіанські гості з сусіднього Трой зі своїм парохом, о. крил. О. Волянським. Церковний мішанин хор під проводом еєстри Лаври відспівав „Отче наш“, потім о. митрат В. Андрюшків вголосив вступне слово. Учень Ігор Кухар продеклямував молитву за Патріарха, а хор і зібрані відспівали многолітні Патріархові. Далше хор проспівав „Блажен муж“ А. Гнатюшином. Пані З. Білас рецитувала поему Зої Когут „Рефлекси в Римі“, учениця Тая Сосак продеклямувала поему І. Тараса „Ма-

REAL ESTATE

9-кімн. дім, коло Союзівки — \$33,000.00.
6-кімн. дім, три акри землі — \$50,000.00.
70 акрів землі, серед стейт-ового лісу, гірський потік, асфальтова дорога, за акер \$750.00.
19 акрів землі, коло Союзівки — \$18,000.00.

STEPHAN OLESIW
Licensed Real Estate Broker
Rock Haven Rd., P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel. Kerhonkson (914) 626-7692

VISTA MARIA
Craigsmore in Ulster County near Ellenville, N.Y.
42 ROOM MANSION
on 40 acres (200 more acres available), needs extensive repairs, garage, pond, sensational view, \$75,000, terms.
JOHN J. REYNOLDS, INC.
505 Park Avenue, New York City (212) 355-7000

В УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ НА ФЛЬОРИДІ
придбайте ділянку під хату 85x120 від \$8,000
100x120 на дві родини \$10,000
НОВІ ХАТИ від 28,500
СПІЛЬНІ ДОМИ „Гарден Гомс“
Спальня, привітна кімната, кухня, ідальня, веранда, від \$24,500
2 спальні, пр. кімната, кухня, ідальня, 1½ лазнички, гараж, в \$32,500
В ціні включено ділянку, центральне опівання і охолодження.

SUNNYLAND REALTY
Stephen Kowalcuk — Realtor
855 N. Park Ave., Apopka, Fla. 32703
(305) 886-3060

FOR ENTERPRISING GROUP.
approved subdivision — trailer park — airport — 50 x 200 ft cement block building — 2 ponds — isolated acreage, — sold in package deal or separately. Will sacrifice.
SAM K. COHEN
Kerhonkson, N.Y. 12446
Call (914) 626-3381

PIZNE

Шукаю в Нью Йорку ПАРТНЕРА
з яким хотіли б винайти по-мешкання, з двома спальнями, в районі української „Самопоміч“, між 6-10 вул. та 1-ю і 3-ю-ю Авеню.
Мешкання має бути не вище — одні сходи дотори, якщо не має елеватора, а може хто одиницький має такє мешкання з двома спальнями в цьому районі, то я з охотою стану співмешканцем. Про все інше домовимось при зустрічі.
Дзвонити 674-3930 і спитати Радославського, або в „Самопоміч“ дати п-ні Канюці своє прізвище та місце і час зустрічі.

Бучач і Бучачина
Історично-мемуарний збірник. Книжка у твердій коралевій обгортці із золотими буквами, роботи мистця ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО. 943 сторінок з малюнк.
Ціна \$25.00 + \$1.00 пересилка
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ЦІЛІПА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Вавді Вруку і перенесенням Тіліп-лих Остандіа з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

СТРАШНА НЕБЕЗПЕКА!
Надсилаємо щойно випущене повідомлення з попередженнями „Людство загрожено великою небезпекі! Новий Йорк під загрозою ПОТОПУ!“ У змісті сказано, як про загибів Джорджіа та Каролайн, Англії, Франції й Каліфорнії, Матеріал подано на основі численних повідомлень БОГОМАТЕРІ в Фамілі (Португалія) й Гарибанді (Еспанія), а також пророцтва аснобачуючо американця Едгара КЕЙСА, сучасних видатних науковців із цього світу на Колумбійського Університету (ЗСА) і Членів ВЕЛИКОГО БІЛОГО БРАТСТВА, це в минулому віку про це саме. — НЕГАЙНО придбайте й ознайомтеся, щоб бути готовими уникати страшної події а чи захищити з молитвою на устах! ЦНА книжечки — ОДИН американський долар. НЕ ЛЕГКО ВАЖТЕ!

Mr. M. Lawtenko
56 Stagg St. 12 A Brooklyn, N.Y. 11206

У всіх правних справах, таких як: розводи, тестаменти, іміграційні справи, спадщини, випадки, справи зв'язані з нерухомістю, трансакції мастових справ кривих, які живуть в Україні або в Польщі, прошу звертатися до:

WASYL NEZOWY
consultant for LOUIS KONOWAL, attorney
Години урядування тільки за домовленням.
Room 803, 1411 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19102
Telephone (215) 563-3332

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
впровадив нову класу забезпечення для дітей, а саме:

МОЛОДЕЧУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ

Чи може бути кращий дарунок для наших дітей, як грамота життєвого забезпечення Українського Народного Союзу?

3 ОДНОРАЗОВОЮ ВКЛАДКОЮ ТА АВТОМАТИЧНОЮ ЗМІНОЮ НА КЛАСУ Р-65 З ДИВІДЕНДОЮ

ВІК ВИДАЧІ: Від народження до 15-го року життя.

СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: 1.000 доларів термінового забезпечення до віку 23-ох років та 5.000 доларів забезпечення в класі Р-65 опісля.

ВКЛАДКИ: Одноразова вкладка 75.00 доларів при видачі грамоти без дальших вкладок, аж до віку 23 років.

Відтак 75.00 доларів річно від 23-го року до річних видачі грамоти найближчої до 65-их уродів.

ГАРАНТОВАНІ МОЖЛИВОСТІ ДОДАТКОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: Можна набути додаткові грамоти забезпечення на суми не вищі від Р-65 грамоти, без доказів стану здоров'я в такому часі:

1. В річницю видачі грамоти у віці 25, 28, 31, 34, 37 та 40 років;
2. З нагоди одруження забезпеченого (-ої);
3. З нагоди народження дитини у забезпеченого (-ої);
4. З нагоди законного адоптовання дитини забезпеченим.

Загальна сума всіх цих додаткових грамот не може перевищити п'ятикратної суми основної грамоти в класі Р-65, тобто 25.000 доларів.

ЗВОРОТНІ ВАРТОСТІ: Грамота має наступні зворотні вартості до вибору, а саме грошові звороти, частинно виплачені забезпечення і безплатне продовження.

ПОЗИЧКИ: На бажання забезпеченого може бути уділена йому позичка на підклад грамоти.

ДИВІДЕНДИ: Ця грамота гарантує виплату дивіденди починаючи від 25-го року життя.

Всіх заінтересованих в справі набуття цього нового і надзвичайно корисного роду забезпечення для дітей і молоді, просять за інформаціями звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або безпосередньо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Сумі.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street ■ 3rd Floor ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200 ■ New York tel.: (212) 227-5250